

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση



قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات

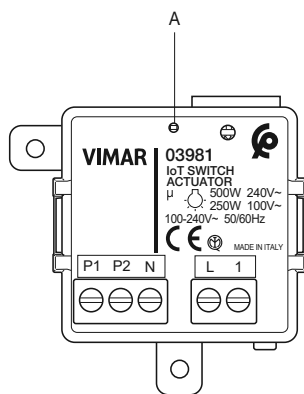
DUE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (ALTERNATIVE TRA LORO) • TWO OPERATING MODES (ALTERNATIVE) • DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT (ALTERNATIFS ENTRE EUX) • DOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO (ALTERNATIVOS) • ZWEI (ALTERNATIVE) BETRIEBSARTEN • ΔΥΟ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΙ) • طريقتان للتشغيل (متناوبتان فيما بينهما)

Bluetooth[®] oppure • or • ou • o • oder • ή • أو • zigbee

A seconda della modalità che scegli ti servirà • Depending on the mode you select, you will need • Selon le mode choisi, prévoir • Según el modo elegido, se precisa • Entsprechend des gewählten Modus benötigen Sie • Ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που θα επιλέξετε θα χρειαστείτε τα εξής • وفقًا للطريقة التي ستختارها ستحتاج إلى

Bluetooth [®]		zigbee
Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway Gateway • Gateway • بوابة اتصال	Art. • Κωδ. • المنتج 30807.x 20597 19597 16497 14597	Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub محور المنزل الذكي
App View per la gestione da smartphone/tablet View App for management via smartphone/tablet App View pour la gestion via smartphone/tablette Aplicación View para el control por smartphone/tablet App View für die Verwaltung über Smartphone/Tablet Εφαρμογή View για διαχείριση από smartphone/tablet App View للتحكم من خلال الهاتف الذكي/الكمبيوتر اللوحي		Hub Samsung SmartThings Amazon Echo Plus, Eco Show o Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show or Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show ou Echo Studio Hub Samsung SmartThings Amazon Echo Plus, Eco Show o Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show oder Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show ή Echo Studio Samsung SmartThings Hub Echo Studio أو Amazon Echo Plus, Eco Show
Assistenti vocali Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit per l'eventuale comando voce Alexa, Google Assistant, Siri and Homekit voice assistants for possible voice operation Assistants vocaux Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit éventuellement pour la commande vocale Asistentes de voz Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit para el posible comando de voz Sprachassistenten Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit zur Sprachsteuerung Αφηγητές Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit για πιθανή φωνητική εντολή أنظمة الدعم الصوتي Alexa و Google Assistant و Siri و Homekit عند استخدام الأوامر الصوتية		

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية أمامية



A: Led di configurazione • Configuration LED • Led de configuration • LED de configuración
Konfigurations-LED • Λυχνία led διαμόρφωσης • ليد التكوين

1: Uscita per collegamento al carico • Output for connection to the load • Sortie pour connexion à la charge
Salida para conexión a la carga • Ausgang zum Anschluss an die Last • Έξοδος για σύνδεση με φορτίο • مخرج التوصيل بالمشحنة

L: Fase • Phase • Phase • Fase • Phase • Φάση • طور كهربائية

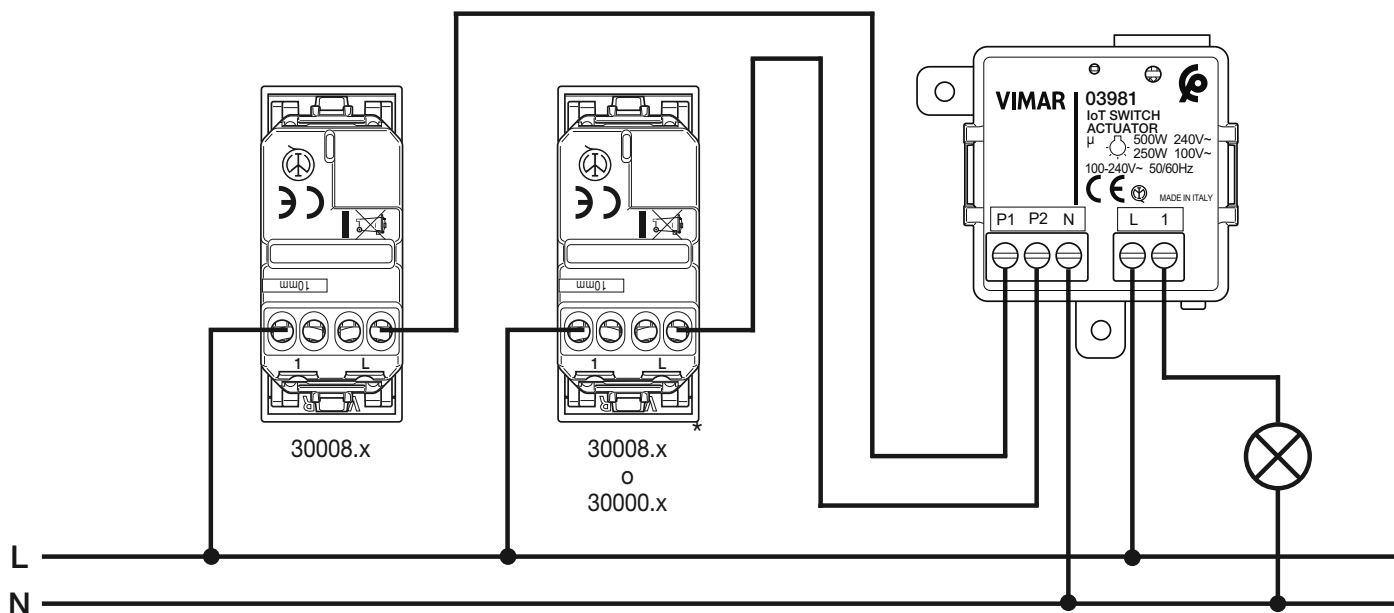
N: Neutro • Neutral • Neutre • Neutro • Nullleiter • Ουδέτερο • محايد

P1: Ingresso per pulsante di comando del dispositivo • Input for device control push button
Entrée pour poussoir de commande du dispositif • Entradas para pulsador de mando del dispositivo
Eingang für Taste zur Steuerung des Geräts • Είσοδος για πλήκτρο ελέγχου μηχανισμού • مدخل لزر التحكم في الجهاز

P2: Ingresso per pulsante di richiamo scenario (solo per Bluetooth technology) o comando del dispositivo (solo per Zigbee)
Input for scenario recall push button (only for Bluetooth technology) or device control (only for Zigbee)
Entrée pour poussoir de rappel scénario (uniquement pour Bluetooth technology) ou commande du dispositif (uniquement pour Zigbee)
Entrada para pulsador de activación escenario (solo para Bluetooth technology) o mando del dispositivo (solo para Zigbee)
Eingang für Taste zum Aufrufen eines Szenarios (nur bei Bluetooth Technologie) oder zur Steuerung des Geräts (nur bei ZigBee)
Είσοδος για πλήκτρο ανάκλησης σεναρίου (μόνο για Bluetooth technology) ή έλεγχου μηχανισμού (μόνο για Zigbee)

مدخل لزر استدعاء السيناريو (تكنولوجيا بلوتوث فقط) أو التحكم في الجهاز (تكنولوجيا زيبي فقط)

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات



- * Può richiamare uno scenario che coinvolge le luci/tapparelle/prese comandate presenti nell'impianto (solo in Bluetooth technology).
 - * Can recall a scenario involving lights/roller shutters/socket outlets controlled in the system (only in Bluetooth technology).
 - * Permet de rappeler un scénario qui comprend les lumières/stores/prises commandés présents sur l'installation (uniquement pour Bluetooth technology).
 - * Puede activar un escenario que incluye luces/persianas/tomas de corriente controladas presentes en la instalación (solo con Bluetooth technology).
 - * Kann ein Szenario aufrufen, das die in der Anlage vorhandenen gesteuerten Lichter/Rolläden/Steckdosen betrifft (nur bei Bluetooth Technologie).
 - * Είναι δυνατή η ανάκληση σεναρίου που περιλαμβάνει τα φώτα/τα ρολά/τις ελεγχόμενες πρίζες που υπάρχουν στην εγκατάσταση (μόνο για Bluetooth technology).
- * لاستدعاء سيناريو يتضمن الأضواء/الغوايق/المقابس الخاضعة للرقابة الموجودة في النظام (فقط في تكنولوجيا البلوتوث).

N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arké, Idea e Plana.
 N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké, Idea and Plana.
 N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké, Idea et Plana.
 Nota importante: Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké, Idea y Plana.
 HINWEIS: Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké, Idea und Plana identisch.
 ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké, Idea και Plana.
 ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Idea و Plana.

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات



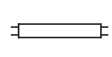

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz 240-100 فولت~, 60/50 هرتز
Potenza dissipata • Dissipated power • Puissance dissipée • Potencia disipada • Verlustleistung • Απώλεια ισχύος • القدرة المبددة	0,55 W
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF قدرة تردد الراديو المنقولة	< 100mW (20dBm) > 100μW (dBm 20)
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • نطاق التردد	2400-2483.5 MHz 2400-2483,5 ميغا هيرتز
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-10 °C ÷ +40 °C
Commutazione su zero crossing • Switching on zero crossing • Commutation sur zero crossing • Conmutación en cruce por cero • Umschaltung auf Nulldurchgang • Εναλλαγή στη λειτουργία zero crossing (διέλευση μηδενός) • التبديل على الصفر العابر	

MORSETTI • TERMINALS • BORNES • BORNES • KLEMMEN • ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΑΣ • لوحات نقاط التوصيل

2 (L,N) per linea e neutro • 2 (L, N) for line and neutral • 2 (L, N) de ligne et neutre • 2 (L, N) para línea y neutro • 2 (L, N) für Leitung und Nulleiter • 2 (L, N) για γραμμή και ουδέτερο 2 (L و N) لخط التيار والمحاييد
1 morsetto (P1) per comandare il dispositivo. 1 morsetto (P2) per richiamo scenario (in tecnologia Bluetooth) e per comandare il dispositivo (in tecnologia Zigbee). Per gli ingressi P1 e P2 utilizzare i pulsanti art. 30008.x-20008-19008-16080-14008. • 1 terminal (P1) to control the device. 1 terminal (P2) to recall a scenario (in Bluetooth technology) and to control the device (in Zigbee technology). For inputs P1 and P2 use push buttons art. 20008-19008-16080-14008. • 1 borne (P1) pour commander le dispositif. 1 borne (P2) pour rappeler un scénario (en technologie Bluetooth) et pour commander le dispositif (en technologie Zigbee). Pour les entrées P1 et P2, utiliser les poussoirs art. 30008.x-20008-19008-16080-14008. • 1 borne (P1) para controlar el dispositivo. 1 borne (P2) para activación del escenario (con tecnología Bluetooth) y para controlar el dispositivo (con tecnología Zigbee). Para las entradas P1 y P2, utilice los pulsadores art. 30008.x-20008-19008-16080-14008 • 1 Klemme (P1) zur Steuerung des Geräts. 1 Klemme (P2) zum Aufrufen eines Szenarios (mit Bluetooth Technologie) und zur Steuerung des Geräts (mit ZigBee Technologie). Für die Eingänge P1 und P2 die Tasten Art. 30008.x-20008-19008-16080-14008 verwenden • 1 επαφή κλέμας (P1) για έλεγχο του μηχανισμού. 1 επαφή κλέμας (P2) για ανάκληση σεναρίου (στην τεχνολογία Bluetooth) και για έλεγχο μηχανισμού (στην τεχνολογία Zigbee). Για τις εισόδους P1 και P2, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κωδ. 30008.x-20008-19008-16080-14008. 1 لوحة توصيل (P1) للتحكم في الجهاز. 1 لوحة توصيل (P2) لاستدعاء سيناريو (بطريقة بلوتوث) والتحكم في الجهاز (بطريقة زيبي). بالنسبة للمدخلات P1 و P2 ، استخدم الأزرار صنف 30008.x-20008-19008-16080-14008.
1 morsetto (1) per collegamento al carico • 1 terminal (1) for connection to the load • 1 borne (1) pour se connecter à la charge • 1 borne (1) para conexión a la carga • 1 Klemme (1) zum Anschluss an die Last • 1 επαφή κλέμας (1) για σύνδεση με φορτίο • 1 لوحة توصيل (1) للتوصيل بالمشحنة

CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN
ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها

Per la corretta segnalazione dello stato del carico collegare un carico minimo di 2 W • For correct load state signalling, connect a 2 W minimum load • Pour obtenir la signalisation correcte de l'état de la charge, brancher une charge minimum de 2 W • Para señalar correctamente el estado de la carga, conecte una carga mínima de 2 W • Zur korrekten Anzeige des Lastzustands eine Mindestlast von 2 W anschließen • Για να επιτευχθεί σωστή επισήμανση της κατάστασης του φορτίου, συνδέστε ελάχιστο φορτίο 2 W • من أجل الحصول على الإشارة الصحيحة عن حالة الحمل، قم بتوصيل حمل لا يقل عن 2 واط

Carichi massimi • Loads maximum • Charges maximales • Cargas máximas Maximale Lasten • Φορτία φορτία • الأحمال القصوى				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A. L'installazione deve essere eseguita con impianto spento.

The relay output power circuit must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A. Installation must be carried out with the system switched off.

Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A. Procéder à l'installation après avoir mis le circuit hors tension.

El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A. El montaje debe realizarse con la instalación apagada.

Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden. Die Installation hat bei ausgeschalteter Anlage zu erfolgen.

Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. Η τοποθέτηση πρέπει να πραγματοποιείται με την εγκατάσταση απενεργοποιημένη.

يجب حماية دائرة تغذية مخرج المرحلة ضد الأحمال الزائدة بواسطة جهاز أو منصهر أو قاطع أوتوماتيكي، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير. يجب أن يتم التنصيب والنظام مطفأ.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) (UE) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

Il logo Apple, iPhone e iPad sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e Regioni. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google è un marchio di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i loghi correlati sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate.

The Apple, iPhone and iPad logos are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and in other Countries and Regions. App Store is a service trademark of Apple Inc. Google is a trademark of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

Les logos Apple, iPhone et iPad sont des marques commerciales de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service de Apple Inc. Google est une marque de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques de Amazon.com, Inc. ou de ses sociétés affiliées.

El logotipo Apple, iPhone e iPad son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países y regiones. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google es una marca de Google LLC. Amazon, Alexa y todos los logotipos correspondientes son marcas de Amazon.com, Inc. o de sus afiliadas.

Die Logos Apple, iPhone und iPad sind in den USA sowie in anderen Ländern und Regionen eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Google ist ein Markenzeichen von Google LLC. Amazon, Alexa und alle damit verbundenen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com, Inc. oder der Tochtergesellschaften.

Τα λογότυπα Apple, iPhone και iPad είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Η ονομασία Google είναι σήμα της Google LLC. Οι ονομασίες Amazon, Alexa και όλα τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα της Amazon.com, Inc. ή των θυγατρικών της.

الشعارات Apple و iPhone و iPad هي علامات تجارية مملوكة لشركة Amazon أو Apple Inc. أو الشركات التابعة لها. وجميع الشعارات التجارية المرتبطة بها هي علامات تجارية مملوكة لشركة Amazon أو Apple Inc. أو الشركات التابعة لها. وجميع الشعارات التجارية المرتبطة بها هي علامات تجارية مملوكة لشركة Amazon أو Apple Inc. أو الشركات التابعة لها.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

